

BALCONY

RESTAURANT

NATAL

2025

MENUS



GRAND·HOTEL

- AÇORES · ATLÂNTICO -

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU I

COCKTAIL APERITIVO

WHITE CUP – SUMO DE LARANJA - ÁGUA
FRUTOS SECOS

EMENTA

CREME DE ERVILHAS, AGRIÃO,
AMÊNDOA TORRADA,
PRESUNTO DE PORCO CROCANTE E AZEITE DOP

LOMBO DE BACALHAU FRESCO, PURÉ DE GRÃO-DE-BICO
E COUVE PORTUGUESA SALTEADA EM ALHO
E AZEITE DE CLOROFILA

PASTEL DE NATA COM AÇAFROA
E ANANÁS DE S. MIGUEL

VINHO BRANCO E TINTO DA NOSSA CAVE
CERVEJA, REFRIGERANTE, SUMO, ÁGUA
CAFÉ OU CHÁ

45€

POR PESSOA, COM BEBIDAS INCLUÍDAS
IVA INCLUÍDO

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU II

COCKTAIL APERITIVO

WHITE CUP – VINHO TINTO – SUMO LARANJA - ÁGUA
CANAPÉS DIVERSOS

EMENTA

CALDO DE BACALHAU COM ESPINAFRE
E OVO DE CODORNI, AZEITE DE ALHO E COENTROS

CANNELONI DE BACALHAU RECHEADO
COM COUVE PORTUGUESA SOBRE AVELUDADO DE POLENTA,
MIOLO DE AMÊJOA E COENTROS

PRESA DE PORCO PRETO A BAIXA TEMPERATURA,
INHAME EM PURÉ E AROMAS DA ROTA DAS ÍNDIAS

MIL FOLHAS DE CARPACCIO DE ANANÁS FLAMEJADO
COM SORBET DE COCO E LIMA

VINHO BRANCO E TINTO DA NOSSA CAVE
CERVEJA, REFRIGERANTE, SUMO, ÁGUA
CAFÉ OU CHÁ

55€

POR PESSOA, COM BEBIDAS INCLUÍDAS
IVA INCLUÍDO

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU III

COCKTAIL APERITIVO

WHITE CUP – VERMUTE ROSSO – SUMO LARANJA – ÁGUA
FRUTOS SECOS

EMENTA

CAPUCCINO DE COGUMELOS SILVESTRES,
ESPUMA DE CREME FRAICHE E PERFUME DE LAVANDA

LOMBO DE ATUM DE CEBOLADA COM SOUBESSE DE CEBOLA ROXA,
BATATA-DOCE ABÓBORA E MOLHO DE LIMA

MEDALHÃO DE VITELA, LEGUMES DA ÉPOCA MARINADOS
EM ÓLEO DE SÉSAMO E LEGUMES DA ÉPOCA

PETIT GÂTEAU COM GELADO DE BAUNILHA
E FRUTOS VERMELHOS

VINHO BRANCO E TINTO DA NOSSA CAVE
CERVEJA, REFRIGERANTE, SUMO, ÁGUA
CAFÉ OU CHÁ

65€

POR PESSOA, COM BEBIDAS INCLUÍDAS
IVA INCLUÍDO

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU IV

COCKTAIL APERITIVO

WHITE CUP – GIN TÓNICO – VERMUTE ROSSO
SUMO LARANJA – ÁGUA
CANAPÉS DIVERSOS

EMENTA

CREME DE ABÓBORA E AS SUAS PEVIDES
COM AZEITE DE TRUFA

TRANCHE DE PEIXE-GALO SOBRE PIMENTOS ATOMATADOS,
PACK CHOY E BATATINHA

TORNEDÓ DE NOVILHO COM ESCALOPE DE FOIE-GRAS,
COUVE ROMANESCA E MOLHO DE CALVADOS

PUDIM DE ABADE PRISCOS SOBRE CARPACCIO DE ANANÁS
E MARACUJÁ ROXO DOS AÇORES

VINHO BRANCO E TINTO DA NOSSA CAVE
CERVEJA, REFRIGERANTE, SUMO, ÁGUA
CAFÉ OU CHÁ

70€

POR PESSOA, COM BEBIDAS INCLUÍDAS
IVA INCLUÍDO

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

SUPLEMENTO DE BEBIDAS
VINHOS

ALENTEJO

ESPORÃO COLHEITA BIO (BRANCO)
SANTOS DA CASA (TINTO)

8€ PREÇO POR PESSOA

DOURO

VALLADO (BRANCO)
TERRAS DO GRIFO (TINTO)

8€ PREÇO POR PESSOA

PREMIUM

REDOMA (BRANCO)
QUINTA DE VALBOM (TINTO)

13€ PREÇO POR PESSOA

NATAL
2025

BALCONY
RESTAURANT

**SUPLEMENTO DE BEBIDAS
DIGESTIVOS**

SINGLE MALT

AGUARDENTE REGIONAL
WHISKY NOVO SCOTCH
LICOR REGIONAL DE MARACUJÁ

6€ PREÇO POR PESSOA

BLENDDED MALT

AGUARDENTE NACIONAL
WHISKY NOVO SCOTCH E IRISH
LICOR REGIONAL DE MARACUJÁ

7€ PREÇO POR PESSOA

VINTAGE

AGUARDENTE NACIONAL PREMIUM
WHISKY VELHO 12 ANOS BLACK LABEL
LICOR DE BAILEYS
VINHO DO PORTO TAWNY

11€ PREÇO POR PESSOA

SINGLE CASK

AGUARDENTE NACIONAL PREMIUM
COGNAC V.S.
WHISKY VELHO 12 ANOS BLACK LABEL
LICOR REGIONAL DE MARACUJÁ,
BAILEYS E GRAND MARNIER
VINHO DO PORTO LBV

14€ PREÇO POR PESSOA

BALCONY

RESTAURANT

CHRISTMAS
2025

MENUS



GRAND·HOTEL

- AÇORES · ATLÂNTICO -

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU I

APERITIF COCKTAIL

WHITE CUP – ORANGE JUICE – BOTTLED WATER
DRIED FRUIT

MENU

CREAM OF PEAS, WATERCRESS,
TOASTED ALMOND, CRISPY PRESUNTO
AND DOP OLIVE OIL

FRESH COD LOIN, CHICKPEA PURÉE,
AND PORTUGUESE CABBAGE SAUTÉED
WITH GARLIC AND CHLOROPHYLL OLIVE OIL

CREAM CUSTARD CAKE
WITH SAFFLOWER AND PINEAPPLE FROM S. MIGUEL

RED AND WHITE WINE FROM OUR CELLARS
BEER, SOFT DRINKS, JUICE, BOTTLED WATER
COFFEE OR TEA

45€

PRICE PER PERSON WITH DRINKS INCLUDED
VAT INCLUDED

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU II

APERITIF COCKTAIL

WHITE CUP – RED WINE – ORANGE JUICE – BOTTLED WATER
ASSORTED HORS D'OEUVRES

MENU

COD BROTH WITH SPINACH AND QUAIL EGG,
GARLIC OLIVE OIL, AND CILANTRO

COD CANNELLONI STUFFED
WITH PORTUGUESE CABBAGE OVER A POLENTA VELOUTÉ,
CLAM MEAT, AND CILANTRO

SLOW-COOKED IBERIAN PORK,
YAM PURÉE, AND INDIES ROUTE SPICES

FLAMBÉED PINEAPPLE CARPACCIO MILLE-FEUILLE
WITH COCONUT AND LIME SORBET

RED AND WHITE WINE FROM OUR CELLARS
BEER, SOFT DRINKS, JUICE, BOTTLED WATER
COFFEE OR TEA

55€

PRICE PER PERSON WITH DRINKS INCLUDED
VAT INCLUDED

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU III

APERITIF COCKTAIL

WHITE CUP – RED VERMOUTH – ORANGE JUICE – BOTTLED WATER
DRIED FRUIT

MENU

WILD MUSHROOM CAPPUCCINO,
CRÈME FRAÎCHE FOAM, AND INFUSED LAVENDER

TUNA LOIN WITH ONION STEW, RED ONION SOUBISE,
SWEET POTATO, PUMPKIN, AND LIME SAUCE

VEAL MEDALLION WITH SEASONAL VEGETABLES
MARINATED IN SESAME OIL

PETIT GÂTEAU WITH VANILLA ICE CREAM
AND RED BERRIES

RED AND WHITE WINE FROM OUR CELLARS
BEER, SOFT DRINKS, JUICE, BOTTLED WATER
COFFEE OR TEA

65€

PRICE PER PERSON WITH DRINKS INCLUDED
VAT INCLUDED

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

SET MENU IV

APERITIF COCKTAIL

WHITE CUP – GIN TONIC – RED VERMOUTH
ORANGE JUICE – BOTTLED WATER
ASSORTED HORS D'OEUVRES

MENU

PUMPKIN CREAM WITH ITS SEEDS
AND TRUFFLE OIL

JOHN DORY TRANCHE OVER TOMATO-BRAISED PEPPERS,
PAK CHOI, AND BABY POTATOES

BEEF TOURNEDOS WITH FOIE GRAS ESCALOPE,
ROMANESCO CABBAGE, AND CALVADOS SAUCE

ABADE DE PRISCOS PUDDING OVER PINEAPPLE CARPACCIO
AND AZOREAN PURPLE PASSION FRUIT

RED AND WHITE WINE FROM OUR CELLARS
BEER, SOFT DRINKS, JUICE, BOTTLED WATER
COFFEE OR TEA

70€

PRICE PER PERSON WITH DRINKS INCLUDED
VAT INCLUDED

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

BEVERAGE SUPPLEMENT
WINE

ALENTEJO

ESPORÃO COLHEITA BIO (WHITE)
SANTOS DA CASA (RED)

8€ PER PERSON

DOURO

VALLADO (WHITE)
TERRAS DO GRIFO (RED)

8€ PER PERSON

PREMIUM

REDOMA (WHITE)
QUINTA DE VALBOM (RED)

13€ PER PERSON

CHRISTMAS
2025

BALCONY
RESTAURANT

SUPLEMENTO DE BEBIDAS
AFTER DINNER DRINKS

SINGLE MALT

REGIONAL BRANDY

NEW SCOTCH WHISKY

REGIONAL PASSION FRUIT LIQUEUR

6€ PER PERSON

BLENDDED MALT

NACIONAL BRANDY

NEW SCOTCH AND IRISH WHISKY

REGIONAL PASSION FRUIT LIQUEUR

7€ PER PERSON

VINTAGE

PREMIUM NACIONAL BRANDY

12-YEAR-OLD BLACK LABEL WHISKY

BAILEYS

TAWNY PORT WINE

11€ PER PERSON

SINGLE CASK

PREMIUM NACIONAL BRANDY

COGNAC V.S.

12-YEAR-OLD BLACK LABEL WHISKY

REGIONAL PASSION FRUIT LIQUEUR,

BAILEYS, AND GRAND MARNIER

LBV PORT WINE

14€ PER PERSON

BALCONY

RESTAURANT

INFORMAÇÃO LEGAL

LEGAL INFORMATION

Os pratos constantes da carta podem conter ingredientes considerados alergénios ou passíveis de causar intolerância. Para informações adicionais, por favor, consulte os nossos colaboradores. (DL 26/2016 de 9 de junho e Anexo II do Regulamento CE nº 1169/2011 de 25 de Outubro). Os produtos expostos ou servidos destinam-se a consumo no local, não sendo permitido levar os produtos expostos ou sobrantes para fora do espaço de aquisição.

**PARA QUALQUER INFORMAÇÃO ADICIONAL,
POR FAVOR CONSULTAR OS NOSSOS COLABORADORES.**

Consulte o nosso Aviso de Proteção de Dados e Privacidade.

The dishes on the menu may contain ingredients considered allergens or potential triggers of intolerance. For more information, please consult our staff. (DL 26/2016 of June 9 and Annex II of Regulation (EC) #1169/2011 of October 25). The products on display or served are meant for on-site consumption, and removing displayed or leftover items from the purchasing area is prohibited.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE INQUIRE WITH A MEMBER OF OUR STAFF.

Consult our Data Protection and Privacy Notice Bensaude Group.



GRAND•HOTEL

- AÇORES • ATLÂNTICO -

T: +351 296 302 200 | E: ghaa@bensaudehotels.pt
BENSAUDEHOTELS.COM/GHAA

CONDIÇÕES GERAIS

ALUGUERES E PREÇOS

As condições de aluguer de sala reuniões e material audiovisual preveem uma tarifa cobrada ao dia. Outras tarifas de meio-dia ou outras não estão previstas.

Serviços de Banquetes, valor aluguer:

- Varanda Atlântico Poente – 250,00€ / Varanda Atlântico – 450,00€
- Insulana I – 250,00€ / Insulana 450,00€

Os preços de todas as propostas de refeições poderão variar de acordo com opção de menu, horários e características do evento.

Os preços são apresentados em euros, por pessoa/unidade/menu, com iva incluído à taxa em vigor.

Os preços não são acumuláveis com quaisquer outras tarifas, promoções, programas ou descontos.

ANIMAÇÃO

As propostas apresentadas pelo hotel não incluem animação, sendo a sua contratação da exclusiva responsabilidade do cliente.

O Departamento de Banquetes poderá apoiar na contratação da animação musical ou de entretenimento, entre outras, para o seu evento.

Atendendo às normas internas do hotel, de modo a salvaguardar o bem bem-estar de todos os seus hóspedes e clientes, informamos que os eventos terão a duração limite até às 24H00, tendo o hotel a liberdade de controlo de volumes de som ou eventual corte.

Licenças legais decorrentes de animação, Sociedade Portuguesa de Autores ou Passmúsica, serão obtidas pelo hotel sendo o valor da responsabilidade do cliente.

AUDIOVISUAIS

O fornecimento de equipamento audiovisual poderá ser contratado pelo hotel. Todas as especificações relativas ao equipamento pretendido deverão ser comunicadas com a devida antecedência.

O hotel não se responsabiliza pela qualidade e assistência técnica do equipamento, caso o cliente opte pela contratação, aluguer e instalação do mesmo diretamente

AVISO DE PROTEÇÃO DE DADOS E PRIVACIDADE GRUPO BENSAUDE

O Grupo BENSAUDE pauta a sua atividade comercial pela excelência na prestação de serviços de hotelaria, procedendo ao tratamento dos dados pessoais dos seus Clientes de acordo com os mais elevados padrões de segurança e qualidade. Para mais informações acerca do Grupo BENSAUDE, por favor, consulte www.grupobensaude.pt.

Caso o titular dos dados transmita quaisquer dados pessoais de terceiros, este obriga-se a fornecer as informações prestadas no presente Aviso.

1. Quem é o «Responsável pelo Tratamento» dos meus dados pessoais?

Informamos que as seguintes sociedades do Grupo BENSAUDE são responsáveis, em conjunto, pelo tratamento dos seus dados pessoais: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.;

HTA. Hotéis, Turismo e Aminação dos Açores, S.A.; Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; e Bensitur, Sociedade Açoriana de Investimentos Turísticos LDA., («BENSAUDE HOTELS» ou «BH»), sociedades controladas e geridas pela Bensaude Turismo SGPS, S.A.

2. Para que finalidade vão ser tratados os seus dados pessoais, qual o fundamento de licitude e o prazo de conservação?

O tratamento dos seus dados pessoais tem as seguintes finalidades, fundamentos de licitude e prazos de conservação:

FINALIDADE DO TRATAMENTO	FUNDAMENTO DE LICITUDE	PRAZO DE CONSERVAÇÃO
RESERVAS, CONTROLO DE GESTÃO E FATURAÇÃO	DILIGÊNCIAS PRÉ-CONTRATUAIS E EXECUÇÃO DE UM CONTRATO	PERÍODO DE COMPROVAÇÃO DO CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS OU DE OUTRA NATUREZA, ENQUANTO NÃO DECORRER O PRAZO DE PRESCRIÇÃO
CONTROLO E MONITORIZAÇÃO DA QUALIDADE DO SERVIÇO	INTERESSES LEGÍTIMOS DA BH	PERÍODO DE COMPROVAÇÃO DO CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS OU DE OUTRA NATUREZA, ENQUANTO NÃO DECORRER O PRAZO DE PRESCRIÇÃO
DESENVOLVIMENTO E PERSONALIZAÇÃO DE PRODUTOS E SERVIÇOS	INTERESSES LEGÍTIMOS DA BH	ATÉ AO TERMO DE UM ANO SOBRE O FINAL DA RELAÇÃO CONTRATUAL
MARKETING DE PRODUTOS E SERVIÇOS ANÁLOGOS	INTERESSES LEGÍTIMOS DA BH	UM ANO APÓS O ÚLTIMO CONTACTO
MARKETING BH	CONSENTIMENTO	UM ANO APÓS O ÚLTIMO CONTACTO
MARKETING GRUPO BENSAUDE	CONSENTIMENTO	UM ANO APÓS O ÚLTIMO CONTACTO
NECESSIDADES DE SAÚDE, CUIDADOS DE SAÚDE E RESTRIÇÕES ALIMENTARES	CONSENTIMENTO	PERÍODO DE COMPROVAÇÃO DO CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS OU DE OUTRA NATUREZA, ENQUANTO NÃO DECORRER O PRAZO DE PRESCRIÇÃO
CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÕES LEGAIS	CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÃO LEGAL	PERÍODO NECESSÁRIO AO CUMPRIMENTO
DECLARAÇÃO, EXERCÍCIO OU DEFESA DE UM DIREITO NUM PROCESSO JUDICIAL OU ADMINISTRATIVO	INTERESSES LEGÍTIMOS DA BH	PERÍODO NECESSÁRIO À DECLARAÇÃO, EXERCÍCIO OU DEFESA DO DIREITO



3. Que dados vão ser tratados?

No contexto das finalidades da BENSAUDE HOTELS, esta procederá ao tratamento das seguintes categorias de dados pessoais: dados de identificação, dados de contacto, dados relativos à reserva do evento, dados de pagamento e dados de saúde (se aplicável).

4. Quem são os destinatários dos meus dados pessoais?

i. «Subcontratantes»

Os seus dados pessoais podem ser facultados às empresas encarregues da prestação de serviços à BENSAUDE HOTELS. Estas empresas estão vinculadas à BENSAUDE HOTELS por contrato escrito, podendo apenas tratar os seus dados pessoais para os fins especificamente estabelecidos acima e não estão autorizadas a tratar os dados pessoais dos titulares dos dados, direta ou indiretamente, para qualquer outra finalidade, em proveito próprio ou de terceiro.

ii. «Terceiros»

Em cumprimento de obrigações legais e/ou contratuais, os seus dados pessoais poderão também ser transmitidos a autoridades judiciais, administrativas, de supervisão ou regulatórias e ainda a entidades que realizem, licitamente, ações de compilação de dados, ações de prevenção e combate à fraude, estudos de mercado ou estatísticos.

5. Que direitos tem sobre os seus dados pessoais?

Tem o direito de: i) solicitar e receber informações pertinentes a respeito do tratamento de dados pessoais que sejam efetuados; ii) solicitar o acesso aos seus dados pessoais, designadamente, obter a confirmação de que os seus dados pessoais são objeto de tratamento; iii) retificar, apagar ou limitar o tratamento dos dados pessoais; e, iv) solicitar a portabilidade dos seus dados e a oposição ao tratamento dos mesmos.

Tem igualmente o direito de apresentar queixa junto da autoridade de controlo competente, a Comissão Nacional de Proteção de Dados («CNPD»), ou obter reparação e/ou indemnização junto da BENSAUDE HOTELS COLLECTION, se considerar que o tratamento realizado viola os seus direitos e/ou a legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade aplicáveis.

6. Quem posso contactar para obter resposta a todas as minhas questões?

Pode a qualquer momento, junto da BENSAUDE HOTELS, por escrito, exercer os direitos consagrados na legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade ou para qualquer outra questão relacionada através dos seguintes métodos:

- a) Por envio de carta para a morada Largo Vasco Bensaude, n.º 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;
- b) Através do envio de correio eletrónico para a caixa de correio protecaodedados@bensaude.pt.

Para contactar o Encarregado da Proteção de Dados das sociedades que integram a BH, por favor, envie um correio eletrónico para a caixa de correio dpo@bensaude.pt.

BENGALEIRO

Serviço disponível desde que solicitado com a devida antecedência.

COMIDAS E BEBIDAS

O hotel deverá receber o menu selecionado até 10 dias antes do seu início.

O hotel mostra toda a flexibilidade para a intenção de alterações de menus, sempre condicionadas à eventual necessidade de ajuste dos preços.

O serviço de bebidas dos menus está incluído apenas durante a refeição.

Por razões de segurança alimentar não é permitido levar do hotel as iguarias excedentes dos serviços de banquetes.

A Bensaude Hotels possui um Sistema de Gestão de Segurança Alimentar implementado e como tal só permite a entrada de produtos por parte dos clientes, cuja responsabilidade seja alheia à própria Unidade Hoteleira e em Eventos específicos, sendo que nos mesmos é apenas permitida a entrada de Bolo principal e Doçaria fina. Estes produtos serão armazenados em equipamento próprio e exclusivo para este fim. Para que tal seja possível, o Cliente deverá permitir que seja retirada uma amostra preventiva pelo Responsável do Restaurante/Bar a todas as variedades de produtos e antes dos mesmos serem consumidos pelos Clientes (no momento do corte do bolo principal, o Responsável do Restaurante/Bar acompanhará o Cliente de modo a retirar uma fatia (aprox. 200gr. para o saco de amostras preventivas. No caso dos doces finos, deve ser retirado 200 gr. de cada exemplar de doce), respeitando todas as condições de higiene para a recolha de amostras preventivas.



Os pratos constantes podem conter ingredientes considerados alergénios ou passíveis de causar intolerância. Se sofre de intolerâncias e alergias alimentares, agradecemos que, antes de efetuar o seu pedido de alimentos e bebidas, nos comunique se pretende esclarecimentos sobre os nossos produtos.

(Informação de acordo com Decreto Lei nº 26/2016 de 9 de junho e Anexo II do Regulamento CE nº 1169/2011 de 25 de Outubro)

Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado ou utilizado pelo cliente.

CRIANÇAS

O hotel considerará para efeitos de faturaçāo, as seguintes faixas etárias:

0 -3 anos de idade – Gratuito

4 -12 anos de idade – Menu Infantil: sopa, prato principal, sobremesa – 35,00€ (se não optarem por menu adulto)

DANOS / ESTRAGOS

Eventuais danos estruturais decorrentes de montagens/desmontagens e infligidos ao hotel pelos seus convidados, por agentes subcontratados ou seus representantes, são da responsabilidade do cliente e serão devidamente debitados.

DECORAÇÃO

Os nossos preços incluem decoração floral com flores da estação para todas as mesas de refeição.

Estão ainda incluídos os arranjos florais das mesas buffet e de cocktail.

Caso deseje algum tipo de decoração alternativo, o nosso Departamento Banquetes estará ao dispor para sugerir outras hipóteses, sujeitas a orçamentos específicos.

Não é permitida a colocação de qualquer tipo de decoração ou materiais em paredes, tetos, portas ou pavimentos, sem autorização prévia.

A decoração é propriedade do hotel, podendo ser adquirida mediante preço a acordar.

ENCOMENDAS, EMBALAGENS E ARMAZENAGEM

O hotel poderá receber material a utilizar no evento, desde que todas as entregas deverão estar devidamente identificadas, incluindo o nome e data do evento, contacto do organizador e o nome do responsável do hotel.

Não são aceites encomendas entregues à cobrança sem aviso prévio.

Todo o material do cliente a utilizar nos espaços do hotel deverá estar bem identificado e fechado, caso haja necessidade de os manter sob a responsabilidade do hotel.

Se for necessária assistência no manuseamento do material, o hotel poderá cobrar uma taxa de serviço.

ESTACIONAMENTO

O hotel não dispõe de estacionamento.

EXTRAVIOS

O Hotel não se responsabiliza por qualquer dano ou perda de qualquer mercadoria ou objeto pertencente ao cliente ou participante, que ocorra no hotel antes, durante ou após o evento.

FUMADORES

O hotel é não fumador pelo que as áreas reservadas aos fumadores encontram-se no exterior do hotel.

GARANTIA DE FUNCIONAMENTO

O hotel deverá receber o número aproximado de pessoas que participarão nos eventos até 10 dias antes do seu início. O número final de participantes garantidos deverá ser comunicado até 03 dias úteis e será esse o número final para efeitos de faturaçāo. Se o número de presenças nos eventos for superior ao garantido, a faturaçāo será feita de acordo. Caso seja inferior, será respeitado o número inicialmente garantido.



O hotel reserva-se, ainda, o direito de mudar a(s) sala(s) reservada(s) se o número e pessoas garantido for superior ou inferior ao inicialmente previsto.

PAGAMENTOS

A confirmação do evento será efetuada mediante boa cobrança do evento.

Envio de fatura – Em caso de conta corrente será enviada fatura para pagamento a 30 dias.

Pré-Pagamento – Caso não exista conta corrente, deverá ser realizado um pré-pagamento de 50% até 3 dias uteis da data do evento. O remanescente e consumos extras, liquidação no final do evento.

SINALÉTICA

Toda a sinalética deverá restringir-se às áreas contratadas pelo cliente.

O hotel coloca no lobby da entrada principal a sinalética relativa aos eventos que estão a decorrer neste dia, com exceção, de eventos de festivos.

O hotel reserva o direito de retirar qualquer sinalética que, pelo seu tamanho, aspetto ou localização, não se adeque à área onde está colocada.

Toda a sinalética deverá ser colocada em suportes próprios e longe de extintores, saídas de emergência ou próximas de fontes geradoras de energia.

Não é permitida a fixação de materiais nas paredes, teto ou pavimento, seja através de preços, fita-cola ou qualquer outro meio.

Todas as referências ao hotel deverão incluir o nome completo “Grand Hotel Açores Atlântico”.

TARIFA NOTURNA

O hotel reserva-se o direito de cobrar uma taxa noturna a serviços que passem as 24h00. O valor por hora é de 300€.

TELEFONE E INTERNET

Todas as salas podem ser equipadas com telefone com linha para o exterior. As chamadas telefónicas serão cobradas, de acordo com as tarifas praticadas pelo hotel.

Todas as salas dispõem de acesso banda larga à Internet através da rede Wireless do hotel.

Instalação de uma linha ou acesso de rede com especificações próprias, mediante orçamento.

Para qualquer informação adicional,
favor consultar junto da nossa Coordenadora de Banquetes.

O Hotel dispõe de livro de reclamações.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS

RENTALS AND RATES

The terms for renting meeting rooms and audiovisual equipment include a daily rate.
Other half-day or alternative rates are not available.

Banquet Services, rental rate:

- Varanda Atlântico Poente – 250,00€ / Varanda Atlântico – 450,00€
- Insulana I – 250,00€ / Insulana 450,00€

Prices for all meal proposals may vary depending on menu choice, schedule, and event characteristics.

Prices are presented in euros per person/unit/menu, with VAT included at the current rate.

Prices cannot be combined with other rates, promotions, programs, or discounts.

ENTERTAINMENT

The proposals presented by the hotel do not include entertainment, and its arrangement is the client's sole responsibility.

The Banquet Department can assist in hiring musical or entertainment services, among others, for your event.

In accordance with the hotel's internal policies and to ensure the well-being of all guests and clients, please note that events have a midnight time limit. The hotel reserves the right to control sound levels or even cut the music if necessary.

The hotel will obtain any legal licenses related to entertainment, such as from the Portuguese Society of Authors or Passmúsica, and the client will be responsible for the cost.

AUDIOVISUAL EQUIPMENT

The supply of audiovisual equipment can be arranged by the hotel.
All specifications regarding the desired equipment must be communicated well in advance.

The hotel is not responsible for the quality or technical support of the equipment if the client chooses to contract, rent, or install it directly.



DATA PROTECTION AND PRIVACY NOTICE BENSAUDE GROUP

The BENSAUDE Group conducts its business activities with excellence in providing hospitality services and handling its Clients' data following the highest standards of security and quality. For more information about the BENSAUDE Group, please visit www.grupobensaude.pt.

If the data subject provides any third-party personal data, they are required to communicate the information provided in this Notice

1. Who is the "Data Controller" of my personal data?

We want to inform you that the following companies within the BENSAUDE Group are jointly responsible for processing your data: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.; HTA. Hotéis, Turismo e Animação dos Açores, S.A.; Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; and Bensitur, Sociedade Açoriana de Investimentos Turísticos LDA. ("BENSAUDE HOTELS" or "BH"), companies controlled and managed by Bensaude Turismo SGPS, S.A.

2. For what purpose will your personal data be processed, what is the legal basis, and what is the retention period?

The processing of your personal data has the following purposes, legal bases, and retention periods:

PURPOSE OF PROCESSING	LEGAL BASIS	RETENTION PERIOD
RESERVATIONS, MANAGEMENT CONTROL, AND BILLING	PRE-CONTRACTUAL ARRANGEMENTS AND PERFORMANCE OF A CONTRACT	PERIOD REQUIRED TO DEMONSTRATE COMPLIANCE WITH CONTRACTUAL OR OTHER OBLIGATIONS, UNTIL THE EXPIRATION OF THE STATUTE OF LIMITATIONS
SERVICE QUALITY CONTROL AND MONITORING	LEGITIMATE INTERESTS OF BH	PERIOD REQUIRED TO DEMONSTRATE COMPLIANCE WITH CONTRACTUAL OR OTHER OBLIGATIONS, UNTIL THE EXPIRATION OF THE STATUTE OF LIMITATIONS
PRODUCT AND SERVICE DEVELOPMENT AND CUSTOMIZATION	LEGITIMATE INTERESTS OF BH	UNTIL ONE YEAR AFTER THE END OF THE CONTRACTUAL RELATIONSHIP
MARKETING OF SIMILAR PRODUCTS AND SERVICES	LEGITIMATE INTERESTS OF BH	ONE YEAR AFTER THE LAST CONTACT
MARKETING BH	CONSENT	ONE YEAR AFTER THE LAST CONTACT
BENSAUDE GROUP MARKETING	CONSENT	ONE YEAR AFTER THE LAST CONTACT
HEALTH NEEDS, HEALTH CARE, AND DIETARY RESTRICTIONS	CONSENT	PERIOD REQUIRED TO DEMONSTRATE COMPLIANCE WITH CONTRACTUAL OR OTHER OBLIGATIONS, UNTIL THE EXPIRATION OF THE STATUTE OF LIMITATIONS
COMPLIANCE WITH LEGAL OBLIGATION	COMPLIANCE WITH LEGAL OBLIGATION	PERIOD NECESSARY FOR COMPLIANCE
DECLARATION, EXERCISE, OR DEFENSE OF A RIGHT IN A JUDICIAL OR ADMINISTRATIVE PROCESS	LEGITIMATE INTERESTS OF BH	PERIOD NECESSARY FOR THE DECLARATION, EXERCISE, OR DEFENSE OF THE RIGHT



3. What data is handled?

For the purposes of BENSAUDE HOTELS, it will process the following categories of personal data: identification data, contact data, event reservation data, payment data, and health data (if applicable).

4. Who are the recipients of my data?

i. «Subcontractors»

Your data may be provided to companies responsible for delivering services to the BENSAUDE HOTELS. These companies are bound to the BENSAUDE HOTELS by a written contract and may only process your data for the specific purposes outlined above. They are not authorized to process the personal data of data subjects, either directly or indirectly, for any other purpose, for their benefit or that of any third party.

ii. «Third Parties»

In compliance with legal and/or contractual obligations, your data may be disclosed to judicial, administrative, supervisory, or regulatory authorities and entities that lawfully conduct data collection activities, fraud prevention and detection efforts, or market or statistical studies.

5. What rights do you have regarding your data?

You have the right to: i) request and receive pertinent information regarding the processing of personal data that is carried out; ii) request access to your data, in particular, obtain confirmation that your data is being processed; iii) rectify, erase, or limit the processing of personal data; and, iv) request the portability of your data and opposition to their processing.

6. Who can I contact to get answers to my questions?

You may at any time, together with the BENSAUDE HOTELS, in writing, exercise the rights enshrined in legislation regarding the protection of personal data and privacy or for any other related issue through the following methods:

a) By sending a letter to Largo Vasco Bensaude, no. 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;

b) By sending an email to protecaodedados@bensaude.pt.

To contact the Data Protection Officer of the companies that make up BHC, please email dpo@bensaude.pt.

COAT ROOM

Service is available if requested in advance and has an associated cost.

FOOD AND BEVERAGE

The hotel must receive the selected menu up to 10 days before its start.

The hotel offers full flexibility in changing menus, always depending on the need for possible price adjustments.

Drink service from the menus is only included during the meal.

For food safety reasons, guests are not allowed to take leftover delicacies from the hotel's banquet services.

The Bensaude Hotels Collection has a food safety management system in place and, as such, only permits the entry of outside products by clients in situations not directly related to the hotel unit itself, and only for specific events. These products are limited to a feature cake and delicate pastries. All such items will be stored separately in equipment designated for this purpose.

To ensure compliance, the client must allow a preventive sample to be taken by the restaurant/bar manager from all varieties of products before they are served. At the time of cutting the main cake, the manager will accompany the client to collect a slice of approximately 200g for the preventive sample. For delicate pastries, one sample of each type must be taken, with all sanitary conditions observed during the collection of these samples.

The meetings and events kit products may contain ingredients considered allergens or capable of causing intolerance. If you suffer from food allergies or intolerances, please communicate with us before making your food and beverage reservation if you require clarification about our products. For any additional information, please consult our staff.

(INFORMATION IN ACCORDANCE WITH DECREE-LAW # 26/2016 OF JUNE 9 AND ANNEX II OF REGULATION (EU) # 1169/2011 OF OCTOBER 25)

No dish, food product, or drink, including a cover charge, can be charged if the customer does not request or use it.



CHILDREN

For billing purposes, the hotel will consider the following age ranges:

0-3 years old – Free of charge

4-12 years old – Children's menu: soup, main course, dessert – €35.00 (if not choosing the adult menu)

DAMAGES

Any structural damage resulting from assembly/disassembly and inflicted on the hotel by its guests, subcontracted agents, or their representatives is the customer's responsibility and will be duly charged.

DECORATION

Our prices include decorations with seasonal flora for all dining tables.

If you require an alternative type of decoration, our Banquets Department can suggest other options, subject to specific budgets.

No decoration or materials on walls, ceilings, doors, or floors should be placed without prior authorization.

The decoration is the hotel's property and can be purchased at a pre-agreed price.

ORDERS, PACKAGES, AND STORAGE

The hotel may receive materials for use at the event, provided that all deliveries are correctly labeled with the event name, date, organizer's contact information, and the hotel representative's name.

Cash-on-delivery shipments will not be accepted without prior notice.

All client materials meant for use inside the hotel must be clearly labeled and securely sealed if they are to stay under the hotel's responsibility.

If you need help handling the materials, the hotel may charge a service fee.

PARKING

The hotel has parking, subject to availability.

LOSS OR MISPLACEMENT

The Hotel is not responsible for any damage or loss to or loss of any merchandise or object belonging to the customer or participant that occurs at the hotel before, during, or after the event.

SMOKING

This is a non-smoking hotel, and all designated smoking areas are outside the hotel.

OPERATIONAL GUARANTEE

The hotel must receive the estimated number of people attending the events at least 10 days before their start date. The final count of guaranteed participants must be communicated within three business days, and this will be the final number used for billing. If the actual number of attendees exceeds the guaranteed amount, billing will be adjusted accordingly. If it is lower, the initially guaranteed number will be honored.

The hotel also reserves the right to change the reserved room(s) if the number of people guaranteed is not accurate, or is more or less than initially expected

PAYMENT

Event confirmation will be made upon successful payment.

Invoice – In the case of an active account, an invoice will be issued for payment within 30 days.

Pre-payment – If there is no active account, a pre-payment of 50% must be made up to 3 business days before the event. The remaining balance and any additional charges are to be settled at the end of the event.



SIGNAGE

All signage must be restricted to the areas contracted by the client. The hotel will display signage in the lobby of the main entrance for events held that day, except for festive events. The hotel reserves the right to remove any signage that is inappropriate for its size, appearance, or location. All signage must be properly supported and kept away from fire extinguishers, emergency exits, and energy sources. It is not allowed to attach materials to walls, ceilings, or floors with nails, tape, or other methods. All references to the hotel must include the full name "Grand Hotel Açores Atlântico."

NIGHTLY FEE

The hotel reserves the right to charge a nightly fee for services provided after midnight. The hourly rate is 300€.

TELEPHONE AND INTERNET

All rooms can be equipped with a telephone that has an external line. Calls will be billed according to the hotel's rates.

Each room has broadband Internet access through the hotel's wireless network.

Installing a line or network access with specific requirements requires a quotation.

For any additional information,
please get in touch with our Banquet Coordinator.

This Hotel has a complaints book.

DATA PROTECTION AND PRIVACY NOTICE
BENSAUDE GROUP

The **BENSAUDE** Group's commercial activity is based on excellence in the provision of hotel services, processing personal data of its customers in accordance with the highest standards of security and quality. For more information about **BENSAUDE** Group, please visit www.grupobensaude.pt.

In case the data subject shares any personal data of third parties, he/she commits to provide the information provided in this Privacy Notice.

1. Who is the "Controller" of my personal data? We inform you that the following companies of the **BENSAUDE** Group are joint controllers for the processing of your personal data: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.; HTA. Hotéis, Turismo e Aminação dos Açores, S.A.;

Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; and Bensitur, Sociedade Açoriana de investimentos Turísticos LDA.,

("**BENSAUDE HOTELS**" or "**BH**"), being companies controlled and managed by Bensaude Turismo SGPS, S.A.

2. For what purposes will your personal data be processed, what is the legal basis for the processing and how long will it be kept? The processing of your personal data has the following purposes, legal basis and retention periods:

Purposes	Lawfulness of processing	Retention Period
Reservations, Management Control and Invoicing	Pre-contractual Diligences and Performance of a Contract	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Control and Monitoring of Service Quality	BH Legitimate Interests	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Products and Services Development and Customization	BH legitimate Interests	Within one year of the end of the contractual relationship
Marketing of Analogous Products and Services	Legitimate Interests	Within one year after the last contact
BH Marketing	Consent	Within one year after the last contact
Health Needs, Health Care and Dietary Restrictions	Consent	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Sharing of information with third parties regarding your stay	Consent	During the stay
Compliance with a legal obligation	Compliance with a legal obligation	Period needed for compliance
Declaration, exercise or defence of a right in judicial or administrative proceedings	Legitimate Interests	Period necessary for the declaration, exercise or defence of the right

3. Which data will be processed? In the context of the purposes of **BENSAUDE HOTELS**, the latter will process the following categories of personal data: identification data, contact data, passport and/or citizen card data, hotel reservation data, payment data and health data (if applicable).

4. Who are the recipients of my personal data? **a. Processor:** Your personal data may be shared with the companies responsible for providing services to **BENSAUDE HOTELS**. These companies are bound to **BENSAUDE HOTELS** by written contract and may only process your personal data for the purposes specifically set out above and are not authorised to process the personal data of the data subjects, directly or indirectly, for any other purpose, for their own benefit or for that of a third party.

b. Third Parties In compliance with legal and/or contractual obligations, your personal data may also be transferred to judicial, administrative, supervisory or regulatory authorities and also to entities that lawfully carry out data collection actions, fraud prevention and combat actions, market or statistical studies.

5. Which rights do you have over your personal data? You have the right: i) to request and receive relevant information concerning the processing of personal data carried out; ii) to request access to your personal data, in particular to obtain confirmation that your personal data are being processed; iii) to rectify, erase or limit the processing of personal data; and iv) to request the portability of your data and to oppose to its processing.

You also have the right to file a complaint with the competent supervisory authority, the Comissão Nacional de Proteção de Dados ("CNPD"), or obtain redress and/or compensation from **BENSAUDE HOTELS**, if you consider that the processing carried out infringes your rights and/or applicable personal data protection and privacy legislation.

6. You may exercise, at any time, at **BENSAUDE HOTELS, by writing, the rights established in personal data protection and privacy legislation or for any other related matter through the following methods:**

a. By letter to the address Largo Vasco Bensaude, n.º 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;

b. By sending an e-mail to the mailbox protecaodedados@bensaude.pt.

To contact the Data Protection Officer of the companies that make up BH, please send an email to the mailbox dpo@bensaude.pt.

www.bensaudehotels.com

AVISO DE PROTEÇÃO DE DADOS E PRIVACIDADE
GRUPO BENSAUDE

O Grupo **BENSAUDE** pauta a sua atividade comercial pela excelência na prestação de serviços de hotelaria, procedendo ao tratamento dos dados pessoais dos seus Clientes de acordo com os mais elevados padrões de segurança e qualidade. Para mais informações acerca do Grupo **BENSAUDE**, por favor, consulte www.grupobensaude.pt

Caso o titular dos dados transmita quaisquer dados pessoais de terceiros, este obriga-se a fornecer as informações prestadas no presente Aviso

1. Quem é o «Responsável pelo Tratamento» dos meus dados pessoais? Informamos que as seguintes sociedades do Grupo **BENSAUDE** são responsáveis, em conjunto, pelo tratamento dos seus dados pessoais: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.; HTA, Hotéis, Turismo e Aminação dos Açores, S.A.; Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; e Bensitur, Sociedade Açoriana de Investimentos Turísticos LDA, («**BENSAUDE HOTELS**» ou «**BH**»), sociedades controladas e geridas pela Bensaude Turismo SGPS, S.A.

2. Para que finalidade vão ser tratados os seus dados pessoais, qual o fundamento de licitude e o prazo de conservação? O tratamento dos seus dados pessoais tem as seguintes finalidades, fundamentos de licitude e prazos de conservação:

Finalidade	Fundamento de Licitude	Prazo de Conservação
Reservas, Controlo de Gestão e Faturação	Diligências pré-contratuais e Execução de um Contrato	Período de comprovação do cumprimento de obrigações contratuais ou de outra natureza, enquanto não decorrer o prazo de prescrição
Controlo e Monitorização da qualidade do Serviço Marketing (soft opt-in)	Interesses Legítimos da BH	Período de comprovação do cumprimento de obrigações contratuais ou de outra natureza, enquanto não decorrer o prazo de prescrição
Desenvolvimento e Personalização de Produtos e Serviços	Interesses Legítimos da BH	Até ao termo de um ano sobre o final da relação contratual
Marketing de Produtos e Serviços Análogos	Interesses Legítimos	Um ano após o último contacto
Marketing BH	Consentimento	Um ano após o último contacto
Marketing Grupo BENSAUDE	Consentimento	Um ano após o último contacto
Necessidades de Saúde, Cuidados de Saúde e Restrições alimentares	Consentimento	Um ano após o último contacto
Partilha de informação com terceiros sobre a sua estadia	Consentimento	Durante a estadia
Cumprimento de obrigações legais	Cumprimento de obrigação legal	Período necessário ao cumprimento
Declaração, exercício ou defesa de um direito num processo judicial ou administrativo	Interesses legítimos	Período necessário à declaração, exercício ou defesa do direito

3. Que dados vão ser tratados? No contexto das finalidades da **BENSAUDE HOTELS**, esta procederá ao tratamento das seguintes categorias de dados pessoais: dados de identificação, dados de contacto, dados relativos ao passaporte e/ou cartão de cidadão, dados da reserva hoteleira, dados de pagamento e dados de saúde (se aplicável).

4. Quem são os destinatários dos meus dados pessoais? a. **Subcontratantes:** Os seus dados pessoais podem ser facultados às empresas encarregues da prestação de serviços à **BENSAUDE HOTELS**. Estas empresas estão vinculadas à **BENSAUDE HOTELS** por contrato escrito, podendo apenas tratar os seus dados pessoais para os fins especificamente estabelecidos acima e não estão autorizadas a tratar os dados pessoais dos titulares dos dados, direta ou indiretamente, para qualquer outra finalidade, em proveito próprio ou de terceiro.

b. **Terceiros:** Em cumprimento de obrigações legais e/ou contratuais, os seus dados pessoais poderão também ser transmitidos a autoridades judiciais, administrativas, de supervisão ou regulatórias e ainda a entidades que realizem, licitamente, ações de compilação de dados, ações de prevenção e combate à fraude, estudos de mercado ou estatísticos.

5. **Que direitos tem sobre os seus dados pessoais?** Tem o direito de: i) solicitar e receber informações pertinentes a respeito do tratamento de dados pessoais que sejam efetuados; ii) solicitar o acesso aos seus dados pessoais, designadamente, obter a confirmação de que os seus dados pessoais são objeto de tratamento; iii) retificar, apagar ou limitar o tratamento dos dados pessoais; e, iv) solicitar a portabilidade dos seus dados e a oposição ao tratamento dos mesmos. Tem igualmente o direito de apresentar queixa junto da autoridade de controlo competente, a Comissão Nacional de Proteção de Dados («CNPD»), ou obter reparação e/ou indemnização junto da **BENSAUDE HOTELS**, se considerar que o tratamento realizado viola os seus direitos e/ou a legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade aplicáveis.

6. **Quem posso contactar para obter resposta a todas as minhas questões?** Pode a qualquer momento, junto da **BENSAUDE HOTELS**, por escrito, exercer os direitos consagrados na legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade ou para qualquer outra questão relacionada através dos seguintes métodos:

- a. Por envio de carta para a morada Largo Vasco Bensaude, n.º 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;
- b. Através do envio de correio eletrónico para a caixa de correio protecaodedados@bensaude.pt. Para contactar o Encarregado da Proteção de Dados das sociedades que integram a BH, por favor, envie um correio eletrónico para a caixa de correio dpo@bensaude.pt.

www.bensaudehotels.com

DATA DE EMISSÃO
15 de setembro de 2025

EMITIDO POR
Data protection office e
Departamento Direção de Operações
Bensaude Hotels

VERSÃO
4.0